

Usluge Saveza

• PRAVNO SAVJETOVALIŠTE:

Selma Fišek, viši saradnik za pravna pitanja
fax: + 387 33 552 810
selma@sogfbih.ba

• FINANSIJSKO SAVJETOVALIŠTE:

Dženita Kovačević, viši saradnik za finansijska pitanja
fax: + 387 33 552 810
dzenita@sogfbih.ba

Sadržaj biltena:

Održan sastanak načelnika sarajevskih gradskih općina	1
U probni rad pušteno postrojenje za reciklažu otpada	1
Kantonalna veterinarska inspekcija naložila vraćanje šest pasa lutalica na ulicu	2
Općina Ilidža najavljuje projekat izgradnje naselje vrijedan 2 mlrd KM	2
INTERVJU: Semir Efendić, načelnik Općine Novi Grad Sarajevo	3
Otvorena povoljna kreditna linija za privrednike s područja Novog Grada	5
Općina Bihać podržala projekat 'volontiraj-kreditiraj'	5
Delegacija iz Regije Toscana u posjeti Općini Tuzla	6
Prekogranična saradnja na realizaciji projekta zaštite podzemnih voda	6
Prekogranična saradnja BiH-Hrvatske kroz promovisanje autohtonih sireva	7
U Zagrebu potpisan Sporazum o projektima prekogranične suradnje i Deklaracija o promociji Neretve	7
Forum o urbanizmu u jugoistočnoj Evropi	7
Studijska posjeta Briselu iz oblasti urbane mobilnosti	8
NAJAVA održavanja treće sjednice Predsjedništva Saveza	8
Dani općina za mjesec novembar/studeni	8

Bilten Saveza općina i gradova Federacije Bosne i Hercegovine

ODRŽAN SASTANAK NAČELNIKA SARAJEVSKIH GRADSKIH OPĆINA

Zakon o principima lokalne samouprave FBiH mora biti mijenjan paralelno sa dopunama Zakona o pripadnosti javnih prihoda, jer samo na taj način obezbeđuje s kantonalnog mogu preći na općinski nivo. Usaglašeno je ovo na redovnom sastanku načelnika sarajevskih općina, održanom 17. oktobra/listopad, 2013. godine u Općini Stari Grad Sarajevo.

Načelnici sarajevskih općina također su se usaglasili kako Kanton općinama mora osigurati i prava koja su predviđena Zakonom o pripadnosti javnih prihoda FBiH, kako bi lokalne zajednice uopće mogle provoditi Zakon o lokalnoj samoupravi KS.

Povod za današnji sastanak, kako je kazao Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad i domaćin sastanka, je Zakon o lokalnoj samoupravi Kantona Sarajevo, kojeg je Vlada KS usvojila 9. oktobra/listopada, ove godine. Po ovom Zakonu predviđeno je da osnivanje, upravljanje, finansiranje i unapređivanje ustanova osnovnog i predškolskog odgoja i obrazovanja pređe na općine najdalje za 12 mjeseci.

"Usvajanju ovog Zakona prethodila je presuda Ustavnog suda FBiH iz 2010. godine po kojoj određene nadležnosti moraju biti vraćene općinama. Međutim, nadležni u Kantonu to nikada nisu proveli u djelo pa sada parcijalno vraćaju obaveze općinama", pojasnio je Hadžibajrić. Dodao je kako će poteškoće nastati ukoliko KS općinama "prenese" samo obaveze, ali ne i izvore finansiranja.

"Nijedna općina neće moći finansirati predškolsko i osnovno obrazovanje ako Kanton novac, koji je dobivao, ne proslijedi općinama", ističe Hadžibajrić.

Osim načelnika Hadžibajrića, današnjem sastanku prisustvovali su: načelnik Općine Novo Sarajevo Nedžad Koldžo, načelnik Općine Novi Grad Semir Efendić, načelnik Općine Centar Dževad Bećirević i zamjenik gradonačelnika Sarajeva Ranko Čović.



Sa sastanka načelnika, 17.10.2013

U PROBNI RAD PUŠTENO POSTROJENJE ZA RECIKLAŽU OTPADA

MOSTAR, 23. oktobar/listopad – Postrojenje za preradu miješanog komunalnog otpada na lokalitetu deponije Ubork kod Mostara danas je pušteno u probni rad u nazočnosti predstavnika Grada Mostara, Hercegovačko-neretvanske županije te Europske unije, koja je putem IPA fonda financirala ovaj projekt vrijedan 2.345.000 eura, navodi se na gradskoj web stranici.

Direktor ovog preduzeća Abdurahman Bećirović rekao je da ovim postrojenjem Mostar dobija proces recikliranja komunalnog otpada u skladu sa evropskim standardima. „Svrha ovog postrojenja da se poboljša kvaliteta upravljanja otpadom u mostarskoj regiji i to kroz povećanu brigu o zaštiti okoliša, čovjekova zdravlja te kroz finansijsku održivost upravljanja otpadom“, kazao je direktor Bećirović i dodao da "ovo postrojenje omogućava da se otpad sortira po vrstama materijala te reciklira s ciljem stvaranja novih proizvoda za tržištu, a na temelju održivog razvoja i zaštite okoliša".

Postrojenje se nalazi u hali površine 2.400 kvadrata i kapacitet mu je 15 tona otpada na sat. Radmila Komadina, glavna savjetnica gradonačelnika Mostara, izrazila je zadovoljstvo današnjim događajem, istaknuvši kako je ovo postrojenje značajno, ne samo za Mostar, već i za cijelu regiju. "Ovo je postrojenje jako bitno za regiju jer jer će se njegovim radom smanjiti emisija ugljičnog dioksida (CO2) u zraku, a osim toga, iz otpada će se izdvajati, odnosno reciklirati svi materijali koji se mogu prerađivati", kazala je Komadina, zahvalivši svima koji su pomogli da se ovo postrojenje sagrađi.

Inače, postrojenje za sortiranje komunalnog otpada izradila je, isporučila i mornitala hrvatska tvrtka Tehnix iz Donjeg Kraljevca.

KANTONALNA VETERINARSKA INSPEKCIJA NALOŽILA VRAĆANJE ŠEST PASA LUTALICA NA ULICU



Higijenski servis za hvatanje pasa lutalica u općini Novi Grad Sarajevo tokom svakodnevnog rada susreće se sa brojnim problemima. Prije svega, rad Higijenskog servisa ometaju takozvana udruženja za zaštitu životinja koja vrše stalni pritisak i ometanje u obavljanju ovog posla, navodi se na Općinskoj web stranici. Obzirom na to da se posao obavlja u saradnji sa Kantonalnom veterinarskom stanicom i prihvatilištem za životinje „Gladno Polje“ jednakom pritisku izložene su i ove dvije ustanove.

Nažalost zbog ovih pritisaka kojima su izložene ustanove sa kojima Higijenski servis sarađuje, one često nisu u stanju ispoštovati Ugovor koji imaju sa Općinom Novi Grad Sarajevo, te su nekoliko puta, vršile vraćanje životinja na ulicu putem članova udruženja za zaštitu životinja, te tako obezvrjedile trud i energiju uloženu na hvatanje pasa lutalica.

Najeklatantniji primjer podlijevanja ovim pritiscima od strane udruženja za zaštitu životinja je Rješenje kantonalnog veterinarskog inspektora, kojim se nalaže vraćanje šest pasa lutalica na ulicu, odakle su prema pozivu građana odvedeni i gdje već obitava najmanje isto toliko pasa, čime se formira čopor koji predstavlja posebnu opasnost za građane.

Ovo u najmanju ruku, nevjerovatno rješenje, je primjer kako institucije koje bi trebale raditi u korist građana rade na njihovu štetu. Upravo je Kantonalna veterinarska inspekcija odgovorna za uklanjanje opasnih pasa lutalica sa ulica, ali prema našim saznanjima oni nisu izdali niti jedno rješenje o uklanjanju opasnih životinja na području općine Novi Grad Sarajevo, bez obzira na veliki broj pacijenata koji su se javljali u Zavod za hitnu medicinsku pomoć KS, zbog povreda koje su im nanijeli psi.

Pored svega navedenog, udruženja ometaju rad Higijenskog servisa i na taj način što tjeraju pse kada uposlenici servisa stignu na prijavljenu adresu ili im ne dozvoljavaju fizički prilaz, skrivaju pse u kuće ili stanove. Također, premještaju pse sa jedne na drugu adresu, lažno prijavljuju prisustvo pasa, upućuju verbalne prijetnje i fizički napadaju uposlenike Higijenskog servisa Općine Novi Grad Sarajevo.

Higijenski servis će bez obzira na sve ove probleme raditi posao zbog kojeg je formiran, odgovarati na pozive građana i raditi koliko može na suzbijanju ovog problema. Smatramo da je važno da javnost zna za sve probleme sa kojima se susrećemo.



KORISNI LINKOVI ZA PREDPRISTUPNE FONDOVE EU:

www.southeast-europe.net
www.adriaticpacbc.org
www.interregadriatico.it
www.europa.ba
www.cbib-eu.org
www.cbc.bih-mne.org
www.srb-bih.org
www.cbc-cro-bih.net
www.programmed.eu
www.tacso.org
www.euroinfocentar.ba
www.balkanfund.org
www.eurelmed.com
www.eacea.ec.europa.eu

OPĆINA ILIDŽA NAJAVLJUJE PROJEKAT IZGRADNJE NASELJA VRIJEDAN 2 MLRD. KM

Načelnik Općine Ilidža Senaid Memić najavljuje projekat Nove Ilidže, a što podrazumijeva izgradnju modernog naselja u ovoj općini, prenosi portal indikator.ba.

„To će biti moderno naselje za 40.000 stanovnika, koje će se prostirati na desnoj obali rijeke Željeznice od termalne Rivijere do entitetske linije u Vojkovićima. Vrijednost projekta je oko 2 mlrd KM, a za ovo ulaganje je zainteresirano više investitora. Samo zemljište će moći da se proda za 40 mil KM i time će općina Ilidža konačno moći otkupiti cijelu vodozaštitnu zonu, legalizovati bespravno izgrađene objekte i konačno riješiti ove dugogodišnje probleme“, kazao je Memić Oslobođenju. Već je urađen idejni projekat, a Općinsko vijeće je dalo saglasnost da se nastavi sa daljim aktivnostima. Investitorima će se ponuditi uređene parcele sa cjelokupnom infrastrukturom i potrebnim dozvolama.



OPĆINA ILIDŽA
Grb Općine Ilidža

INTERVJU: SEMIR EFENDIĆ, NAČELNIK OPĆINE NOVI GRAD SARAJEVO

Razgovarao: Adis BRDARIĆ

SARAJEVO, 17. oktobar/listopad (ONASA) - Načelnik Općine Novi Grad Sarajevo Semir Efendić u intervjuu za Agenciju ONASA, između ostalog, govori o problemima s kojim se Općina susreće u svom radu, najznačajnijim realiziranim projektima u proteklom periodu, privrednim subjektima na području općine i privrednim granama koje imaju najveće potencijale za ulaganje, planiranim aktivnostima...

ONASA: Kako biste ocijenili rad Općine Novi Grad Sarajevo od preuzimanja mandata načelnika?

EFENDIĆ: U manje od godinu dana mog mandata, sublimirao bih svoj rad kroz jednu riječ - promjene. Mislim da smo u Novom Gradu napravili promjene koje su vidljive onima koji žive u ovoj općini, a i onima koji žive u cijeloj BiH. One se, prije svega, ogledaju u jednom drugačijem pristupu radu i modelu vođenja politike koji podrazumijeva stalnu komunikaciju sa građanima pri atrikulaciji zajedničkih problema koje pokušavamo što prije riješiti. Na taj način, pokazali smo da su u BiH političke promjene moguće. Prema mojoj skromnoj ocjeni, dali smo veći značaj Općini Novi Grad Sarajevo u odnosu na raniji period. Sa našim pristupom u komunikaciji sa javnošću, uspjeli smo skrenuti pažnju na sebe na način da svi mogu pratiti naš rad.

ONASA: Koji su najznačajniji realizovani projekti u prvih osam mjeseci 2013. godine?

EFENDIĆ: Programom "Pokrenimo Novi Grad zajedno", jasno su definisani najznačajniji projekti Općine. Početak samog Programa, odnosio se na realizaciju dva značajna infrastrukturna objekta. Prvi je rekonstrukcija ulice Adema Buće i više od 70 posto radova na ovom projektu će biti završeno do kraja godine. Riječ je o skupom i velikom projektu koji se trenutno realizira. Kada su u pitanju samo građevinski radovi na rekonstrukciji ceste, oni iznose oko 2,5 miliona KM. Međutim, kada uključimo radove na kanalizacionoj i vodovodnoj mreži, ta cifra se primiče iznosu od ukupno četiri miliona KM.

Uspjeli smo u ovoj godini osigurati sredstva za najvažniji objekat zdravstvene infrastrukture u Općini, a to je Dom zdravlja Kumrovec. Sa Ministarstvom zdravstva Kantona Sarajevo (KS) i Zavodom zdravstvenog osiguranja, obezbijedena su sredstva za građevinski dio rekonstrukcije objekta, provedena je procedura javne nabavke međunarodnog tipa. Prema mojim informacijama, ponude su otvorene i vrlo brzo bi trebao biti odabran izvođač.

Kada je riječ o ostalim projektima, najznačajniji su oni koji se tiču vodovoda i kanalizacije, rekonstrukcije cesta, školskih i sportskih objekata i slično.

Svi kapitalni projekti u ovoj godini vrijede oko 10 miliona KM. Posebno bih istakao projekat IX transferzale, odnosno projekat izgradnje saobraćajnice od Boljakovog potoka do Alipašino Polja. Mi smo u ovoj godini uradili novi idejni projekat koji je finansirala Općina. Za novi projekat dobijena je urbanistička saglasnost. Sada je Direkcija cesta Kantona Sarajevo (KS) u proceduri izrade eksproprijacionog laborata i u ovoj godini bi već trebali krenuti sa eksproprijacijom zemljišta na IX transferzali i nakon toga bi krenuli u projekat izgradnje. Prema prvoj procjeni, kada je u pitanju otkup zemljišta na toj dionici, on bi koštao oko 3,5 miliona KM, isključujući objekte. Imamo još nekoliko objekata uračunati i za njih se trenutno radi procjena. Kada je u pitanju idejni projekat, odnosno njegova izgradnja, procjene su da će on koštati oko osam miliona KM. Radi se o velikom projektu koji spaja dva dijela naše općine. Kada proceduralno dovedemo stvari na svoje mjesto, vjerujem da ćemo, zajedno sa KS, uspjeti iznaći sredstva, bilo kreditnim putem, bilo iz budžeta ili drugih izvora.

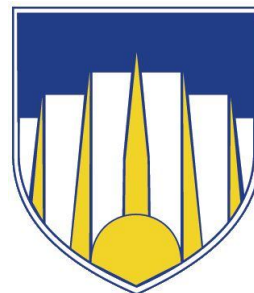
ONASA: Koji su privredni subjekti nosioci razvoja općine?

EFENDIĆ: Kada su u pitanju privrednici, nosioci razvoja općine, prije svih bih pomenuo kompaniju Euro-asfalt koja izvodi i građevinske radove na Koridoru Vc velike vrijednosti. Veliki broj radnika u ovoj firmi dolazi upravo iz naše općine. Mi nemamo dovoljno razvijenu industriju, kao što je to bilo prije agresije, ali ćemo se truditi da kroz naše investicije u infrastrukturu, uposlamo građevinsku operativu koju imamo i da kroz pristupu privredi, pokušamo napraviti ambijent povoljan za servisne djelatnosti.

Smatramo da općina može da servisira Sarajevo u većini potreba koje ima. Mislim da moramo iskoristiti ljudski resurs. Na prostoru općine mogu biti smještene različite konsalting firme, te firme iz oblasti informatičkih tehnologija.



Semir Efendić, načelnik Općine
Novi Grad Sarajevo



Grb Općine Novi Grad Sarajevo



Novi Grad Sarajevo



Novi Grad Sarajevo

KORISNI LINKOVI ZA PREDPRISTUPNE
FONDOVE EU:

www.southeast-europe.net
www.adriaticipacbc.org
www.interregadriatico.it
www.europa.ba
www.chib-eu.org
www.cbc.bih-mne.org
www.srb-bih.org
www.cbc-cro-bih.net
www.programmemed.eu
www.tacso.org
www.euroinfocenter.ba
www.balkanfund.org
www.eurelmed.com
www.eacea.ec.europa.eu



Novi Grad Sarajevo

ONASA: Na koje oblasti su fokusirani strateški pravci općine i koji su preduslovi za njihovu realizaciju?

EFENDIĆ: Trenutno radimo strategiju razvoja Općine za period od 2013. do 2016. godine. To je također jedna od aktivnosti predviđenih Programom. Strategiju radimo u saradnji sa Ekonomskim institutom Ekonomskog fakulteta u Sarajevu (EFSA). Planirano je da se ova strategija usvoji do kraja naredne godine. Mi ćemo se fokusirati na razvoj servisnih uslužnih djelatnosti, koje upošljavaju radnu snagu sa visokom stručnom spremom.

Također, pokušat ćemo u funkciju staviti i veliki potencijal koji imamo, a to je neizgrađeno gradsko građevinsko zemljište. U tom smislu, prema Gradskom vijeću upućena je procedura za usvajanje regulacionog plana Gornje Telalovo polje, gdje se nalazi više od 50 hektara zemljišta u državnom vlasništvu, koje je blokirano time što nije usvojena provedbeno-planska dokumentacija za ovaj prostor. Pokušat ćemo u ovaj prostor staviti u funkciju privredi time što ćemo usvojiti pomenuti regulacioni plan. Mislim da smo općina u Sarajevu koja ima najveći potencijal u tom smislu, za razliku od općina u gradu koje su gusto naseljene.

ONASA: Da li ste zadovoljni stepenom zaposlenosti na području Općine i šta će općinska vlast uraditi na poboljšanju stope zaposlenosti, posebno mladih i obrazovanih kadrova?

EFENDIĆ: Iskreno, imamo veliki broj nezaposlenih. Imamo također veliki broj stanovnika, gdje je oko 20.000 nezaposlenih. To je veliki problem. Moje kretanje kao načelnika je otežano zbog ljudi koji me neprekidno zaustavljaju tražeći posao. To je meni indikator velikog problema kojeg imamo. Međutim, pojedinačno, nisam u stanju rješavati te probleme, niti je to na taj način moguće. Međutim, to je sigurno pozitivan pritisak da radim što više da bi se ovo stanje popravilo. U tom smislu, pomoći ćemo, koliko je to moguće, poslodavcima koji otvaraju nova radna mjesta.

ONASA: Prema Vašem mišljenju, koji su najčešći problemi sa kojima se suočava općina Novi Grad Sarajevo?

EFENDIĆ: Najviše problema imamo oko infrastrukture, ali tu uspijevamo da riješimo eventualne probleme. Građani imaju dosta razumijevanja, čak i kada neki problem trebamo rješavati više godina. Građani su zadovoljni da vide da se radi na njihovom rješavanju.

Posebno bih istakao problem pasa lutalica za koji svi znaju. Kada god razgovaramo sa građanima, taj problem je u vrhu prioriteta. Kao jedina općina u KS formirali smo higijenski servis koji radi na hvatanju pasa lutalica, međutim u postojećim zakonskim okvirima, osim što ga je moguće ublažiti, vrlo je teško riješiti ovaj problem. Imamo higijenski servis koji odgovara na pozive građana, ali on ima mnogo ometanja od strane takozvanih udruženja koja kažu da brinu o zaštiti životinja. Ova udruženja ometaju rad higijenskog servisa i mislim da bi institucije poput Kantonalne veterinarske inspekcije i stanice, morali uraditi više da nam pomognu u rješavanju ovog problema.

ONASA: Na čemu će biti akcenat rada u narednom periodu, odnosno koji su najznačajniji projekti koji se planiraju uskoro realizovati?

EFENDIĆ: Osim infrastrukturnih projekata, prije svega saobraćajnih, uspjeli smo da dovršimo proces eksproprijacije za završetak Sarajevske zaobilaznice koja se u našoj općini spaja sa Koridorom Vc. Ima jedan dio kojeg Vlada Federacije BiH (FBiH) još nije isprojektovala, a zove se LOT 2C, koji bi spojio petlju u Brijesću sa ulicom Safeta Zajke. Pokušat ćemo ih nagovoriti da se i taj dio posla završe.

Mi u projektu imamo dvije transferzale. Jedna je A transferzala koja spaja Aerodrom sa naseljem Mojmi. Urbanistička saglasnost za ovaj projekat je izdata. Druga je IX transferzala koja je projekat saobraćajne infrastrukture. Općina je bukvalno podijeljena željezničkom prugom. Imamo jedan poprečni prelaz preko Stupa koji dijelom pripada Ilidži. To je u isto vrijeme ulaz i izlaz iz grada tako da su velike gužve. Druga poprečna veza je od Otoke do Buća Potoka koja također graniči sa Općinom Novo Sarajevo. Bukvalno cijelu općinu imamo podijeljenu na dva dijela. Realizacija ovog projekta je realna samim tim što je izdata urbanistička dozvola za njegovu izgradnju i što krećemo u proces eksproprijacije. Znam da je on skup i ne mogu tačno reći kada će biti završen, ali mogu reći da je to lično moj najveći zadatak u ovom mandatu. Sigurno je da nikada nećemo posustati u ovim aktivnostima.

Također, najavili smo projekat Kongresnog centra Sarajevo i u narednom periodu do kraja godine trebao bi izaći međunarodni javni konkurs za izradu idejnog projekta. Taj objekat bi se trebao nalaziti pored zgrade Radio-televizije i po izgledu on bi predstavljao novi sadržaj za Sarajevo. Mi nemamo kongresnog centra, niti mjesta koje ima mnogo parking prostora za održavanje različitih događaja. To je jedan od projekata koji planiramo realizirati u narednom periodu.

Lično se mislim sve više posvetiti pitanju privrede. Pokušat ćemo što je moguće više domaćih i stranih privrednika uvjetiti da je općina Novi Grad Sarajevo dobra prilika za investiranje.

OTVORENA POVOLJNA KREDITNA LINIJA ZA PRIVREDNIKE S PODRUČJA NOVOG GRADA



Načelnik Općine Novi Grad Sarajevo mr. Semir Efendić i direktorica Sektora za poslovanje s pravnim osobama BBI banke Azra Čolić potpisali su danas (4. oktobra/listopada) Ugovor o poslovnoj saradnji na realizaciji kreditne linije za program poticaja privrednika s područja općine Novi Grad, navodi se na web stranici Općine Novi Grad Sarajevo.

Za kreditiranje privrednih subjekata u ovoj godini BBI banka je obezbijedila 2,5 miliona KM. Maksimalan iznos kredita koji firme mogu dobiti je 300.000 KM, a plaćat će kamatnu stopu od 2,99 %. Ostatak kamate od 4 % subvencionirat će Općina Novi Grad Sarajevo.

Na ovaj način Općina pokušava pomoći firmama sa teritorije Novog Grada da lakše posluju i otvaraju nova radna mjesta.

Načelnik Efendić je kazao kako je nezaposlenost jedan od najvećih problema koji opterećuje naše društvo u cjelini, kako nivo općine, tako i sve druge nivoe.

Dodao je da je Općina Novi Grad odlučila da pokuša pomoći privrednicima i da je u ovoj godini iz općinskog budžeta izdvojeno 400.000 KM za poticaje privredi.

"Dio tog novca usmjeren je na sufinansiranje kamate firmama, kojima ćemo kroz ovaj program omogućiti da imaju kamatnu stopu od 2,99 % po povoljnijim uslovima nego što trenutno mogu naći na tržištu", rekao je načelnik Efendić i dodao: "Bit ću sretan da na ovaj način pomognemo dijelu naših firmi da lakše posluju, a naš kriterij za plasman ovih sredstava jest da firma posluje na području općine Novi Grad i da predloži program koji otvara mogućnost za nova zapošljavanja. Mi smo u našem programu najavili da ćemo 5 % budžeta izdvajati za privredu, tako da ćemo to primijeniti naredne godine prilikom usvajanja općinskog budžeta", kazao je načelnik Efendić.

Direktorica Azra Čolić istakla je da je BBI banka za ovu namjenu osigurala 2,5 miliona KM, kvartalno.

"Radi se o kratkoročnom kreditnom finansiranju privrednih subjekata sa kamatnom stopom od 6,99 %, od kojih će firme plaćati samo 2,99 %, dok će preostali iznos kamate od 4 % finansirati Općina Novi Grad Sarajevo", objasnila je direktorica Čolić.

Zahtjev za učešće u ovom programu, zainteresirani privrednici mogu poslati od danas, a sve dodatne informacije mogu dobiti u najbližoj poslovnici BBI banke.

Za sufinansiranje ove kreditne linije, kao dijela Programa podsticaja privredi, iz ovogodišnjeg općinskog budžeta izdvojeno je 100.000 KM.

INVESTMENT GUIDE FOR MUNICIPALITY NOVI GRAD SARAJEVO
Directions and tips for setting up a successful business
on the largest market in Bosnia and Herzegovina



OPĆINA BIHAĆ PODRŽALA PROJEKT 'VOLONTIRAJ-KREDITIRAJ'

Općina Bihać i Općinski načelnik, mr.sci. Emdžad Galijašević, uključili su se u projekt pod nazivom "Volontiraj-Kreditiraj" kojeg realizira Udruženje Infohouse u okviru sedmog socijalnog dana na području Bosne i Hercegovine, javljaju iz Kabineta Općinskog načelnika. Riječ je o projektu kojim bihaćki srednjoškolci jedan dan nastave zamijenjuju danom rada u firmama i institucijama, uspostavljaju kontakt sa potencijalnim poslodavcima i učenicima drugih srednjih škola, te mijenjaju vlastitu predodžbu o korisnom radu.

Obraćajući se bihaćkim srednjoškolcima, načelnik Galijašević istakao je da je projekat "Volontiraj-Kreditiraj" najbolji način da se srednjoškolci na licu mjesta upoznaju kako radi i funkcionira organ javne uprave, javna preduzeća, ali i privatni sektor.

"U Organu javne uprave Općine Bihać i naša dva javna preduzeća volontirat će 40 srednjoškolaca. Dobro je da mladi ljudi danas vide šta se radi u javnim preduzećima, ali i privatnom sektoru koji je zapravo ključ stabilnosti našeg grada. Vlasti se moraju potruditi da naša djeca završavaju škole i fakultete, ali i da imaju radno mjesto kako ne bi bili prisiljeni da napuštaju svoju domovinu i odlaze u inostranstvo", kazao je načelnik Galijašević.

Prema riječima Jasne Ibrahimpašić, koordinatorice Infohouse za Bihać, socijalni dan u isto vrijeme organizirati će u 58 gradova u BiH, a učestvovat će 1.500 srednjoškolaca u više od 280 organizacija, firmi i institucija. Podršku projektu dalo je Federalno ministarstvo obrazovanja i nauke. Dnevnicu od 20 KM srednjoškolci će donirati Udruženju Infohouse, od čega 15 KM ide za najbolje projekte na Sajmu kreditiranja koji će se organizovati u aprilu 2014. godine, a 5 KM ide za troškove projekta. Ove godine na području Općine Bihać volontirati će 65 srednjoškolaca iz Mješovite srednje škole, Elektro-tehničke i drvoprerađivačke škole, Katoličkog školskog centa Ivan Pavao II i Medicinske škole. Učenici će volontirati u Organu javne uprave Općine Bihać, JKP Komrad, JU Vodovod, Služba za zapošljavanje USK-a, Gradski vrtić Bihać, DSF Invest d.o.o., apoteke HID Farm, Veterinarska stanica, BH Telecom, Joker Šped d.o.o., Sportski centar kovačević, BIFON – firma za zapošljavanje, Novix d.o.o. vrtni centar Fari d.o.o., kafe bar Okus meda i mikrokreditna organizacija EKI.





Razgovor načelnika Tuzle sa delegacijom iz Toscane

DELEGACIJA IZ REGIJE TOSCANA U POSJETI OPĆINI TUZLA

Načelnik Općine Tuzla sa saradnicima sastao se danas, 22. oktobra/listopada 2013. godine, sa delegacijom iz Italije, u čijem sastavu su bili predstavnici Ministarstva vanjskih poslova Italije, gospodin Formenti Michele Stefano i Sandra Gianandrea (Generalna direkcija za međunarodnu saradnju Regije Toscana), gospođa Donati Flavia (Ured za međunarodnu saradnju Regije Toscana), predstavnica Programa SeeNet i Međunarodne organizacije OXFAM Italija, gospođa Selma Nametak i Rasim Tulumović, predstavnik Programa SeeNet, navodi se na web stranici Općine Tuzla.

Razlog današnje posjete Tuzli bio je upoznavanje predstavnika delegacije iz Italije sa rezultatima implementacije programa SeeNet – Mreža gradova za saradnju između Italije i jugoistočne Evrope na području Općine Tuzla, koji je Općina Tuzla uspješno realizirala u saradnji sa italijanskim partnerima i organizacijom OXFAM Italija, čime je značajno unaprijeđena poduzetnička i poslovna struktura na području općine Tuzla. Ova posjeta bila je ujedno i prilika za razgovor o budućoj saradnji između Općine Tuzla i gradova i regija u Italiji.

Načelnik Općine Tuzla Jasmin Imamović zahvalio se gostima iz Italije i Regiji Toscana na uspješnoj dugogodišnjoj saradnji i na realiziranim projektima, koji su imali veliki uticaj na mnoge segmente razvoja grada, naročito na razvoj turizma, komunalnu infrastrukturu i arhitekturu. Načelnik Imamović dodao je također da Općina Tuzla i Regija Toscana na ovaj način zajedno stvaraju povoljan ambijent za poduzetnički život, te da mala i srednja preduzeća u BiH mogu mnogo naučiti kroz sinergiju sa preduzećima iz Italije. Načelnik Općine Tuzla upoznao je predstavnike delegacije iz Italije sa uspješno realiziranim projektima u općini Tuzla, a koji se odnose na poslovne inkubatore i tehnološke parkove (Inkubator Lipnica i BIT centar), energetske efikasnost i turizam, po čemu se Tuzla može takmičiti sa bilo kojom zemljom u svijetu. Na kraju, načelnik Jasmin Imamović naglasio je da su prijateljstvo i međusobno povjerenje pretpostavka za sinergiju i uspješnu saradnju, te da taj princip i princip obostrane koristi treba slijediti i u budućim zajedničkim projektima.

U svom obraćanju prisutnima, gospođa Sandra Gianandrea posebno je istakla saradnju između univerziteta, poduzetnika i centara za inovacije i tehnologije, te da teren i teme za nastavak dvosmjernih partnerskih odnosa postoje, ali da je potrebno više zajednički raditi na pristupanju fondovima EU. Navela je također da za dobre rezultate saradnje između Općine Tuzla i Regije Toscana možemo zahvaliti ne samo njenom dugogodišnjem trajanju, nego i čvrstoj saradnji i dobrim međusobnim odnosima.

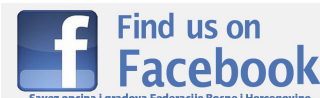
Gospodin Formenti Michele Stefano rekao je da Regija Toscana više od deset godina podržava saradnju sa Općinom Tuzla, naročito srednja i mala preduzeća i lokalni ekonomski razvoj, u veoma bliskoj saradnji sa Općinom Tuzla i ostalim lokalnim partnerima. On je također izrazio oduševljenje lokalnom politikom u oblasti razvoja tehnoloških parkova te dodao da je stekao utisak da je Tuzla izuzetno avangardna u ovom sektoru. Gospodin Formenti Michele Stefano također je rekao da budući zajednički projekti Općine Tuzla i Regije Toscana treba da posluže za privlačenje novih lokalnih, regionalnih i evropskih investicija, koje zatim trebaju biti usmjerene na razvoj poduzetništva, otvaranje novih radnih mjesta i povećanje konkurentnosti na tržištu. S tim u vezi, dodao je također da je Program SeeNet projekat koji je uspostavio saradnju između različitih ekonomskih situacija i postigao veliki uspjeh, te da predstavlja važan instrument stvoren zajedničkim naporima koji je potrebno iskoristiti u svrhu budućeg promovisanja i razvoja u obje zemlje.

PREKOGRANIČNA SARADNJA NA REALIZACIJI PROJEKTA ZAŠTITE PODZEMNIH VODA

Dana 18. oktobra/listopada 2013. godine, u Plavoj sali Doma kulture u Srebreniku održan je sastanak predstavnika općina Srebrenik, Doboj Istok i Gračanica, te gradova Kutjevo i Vinkovaca iz Republike Hrvatske, na kojem se razgovaralo o prekograničnoj saradnji na realizaciji projekta zaštite podzemnih voda. Kako je rečeno na sastanku, do 3. novembra bit će završeni projekti na istraživanju i zaštiti podzemnih voda, a konkretni efekti od njihove realizacije očekuju se već početkom 2015. godine. Vrijednost projekta na zaštiti podzemnih voda u pet općina i gradova u BiH i Republici Hrvatskoj iznosi 500.000 eura, a sredstva za njihovu realizaciju osigurat će se iz predpristupnih fondova Evropske unije. (radiosrebrenik.ba)



Sastanak općinskih predstavnika oko realizacije prekograničnog projekta



PREKOGRANIČNA SARADNJA BIH I HRVATSKE KROZ PROMOVISANJE AUTOHTONIH SIREVA

Na sastanku održanom 9. oktobra/listopada u Bjelovaru općine Travnik i Tomislavgrad zajedno sa Kutinom i Bjelovarom dogovorile su projekat stvaranja zajedničke turističke ponude zasnovane na siru. Razlog ovog sastanka je ostvarivanje prekograničnog partnerstva i razvoj zajedničkih prekograničnih akcija s ciljem razvoja zajedničke turističke ponude na osnovu zajedničke prirodne i kulturne baštine.

Ovim partnerstvom općine Travnik, Tomislavgrad, Bjelovar, Kutina napraviti će zajednički turistički prekogranični projekat kojim će se prijaviti na 3. poziv u sklopu IPA prekograničnog programa Hrvatska – Bosna i Hercegovina 2007 – 2013. s ciljem poticanja stvaranja prekogranične saradnje i partnerstva; poticanja razvoja zajedničkih prekograničnih aktivnosti revitaliziranja privrede, zaštite prirode i okoliša i unapređenja socijalne povezanosti na programskom području. Opći cilj ovog projekta zasnovan je na činjenici da sva četiri grada, osim svojih specifičnosti, kulturnih i prirodnih vrijednosti imaju razvijenu proizvodnju autohtonih sireva. Iz tog zaloga sir je izabran kao proizvod koji povezuje ova područja te je stavljen u središte razvoja turističke ponude zasnovane na gastro-enološkim vrijednostima. Upravo ta raznolikost ponude sireva predstavlja dobru podlogu za povezivanje regija u jedinstven turistički proizvod.



Na sastanku su načelnici definisali predstojeće aktivnosti i zaključke na osnovu kojih će administracije sva četiri partnera usaglasiti glavni projekat koji će prijaviti do 04.11.2013. godine na poziv IPA prekograničnog programa Hrvatska – Bosna i Hercegovina 2007 – 2013.

U ZAGREBU POTPISAN SPORAZUM O PROJEKTIMA PREKOGRANIČNE SURADNJE I DEKLARACIJA O PROMOCIJI NERETVE

U Zagrebu je u subotu, 12. listopada/oktobra 2013. godine potpisan Sporazum između udruge „Dani Neretve“ i gradonačelnika i načelnika općina Čapljina, Ljubuški, Grude, Metković, Opuzen, Kula Norinska, Ploče i Slivno-Ravno. Sporazumom se definira suradnja navedenih općina i gradova te udruge „Dani Neretve“ u projektima prekogranične suradnje. Ispred općine Čapljina Sporazum je potpisao načelnik dr. Smiljan Vidić a ispred udruge „Dani Neretve“ prof.dr.sci. Jozo Kapović.

Svečanost potpisivanja je održana u Europskom domu u Zagrebu. Potpisivanju Sporazuma je prethodio zanimljiv kulturno-zabavni program na trgu Josipa bana Jelačića uz dijeljenje deset tona mandarina i specijalitete neretvanske kuhinje kao poklon Zagrepčankama i Zagrepčanima.

U sklopu Sporazuma potpisana je i Deklaracija o promociji Neretve kao jedinstvenog resursa/brenda u prekograničnom području BiH i RH.



Sa potpisivanja Sporazuma u
Zagrebu

FORUM O URBANIZMU U JUGOISTOČNOJ EVROPI: PRISTUPI, PODJELI, RAZMJENI, NAUČII!

Želite li da znate šta je novo u jugoistočnoj Evropi u oblasti urbanizma? Želite da podjelite sa drugim stručnjacima, kolegama, vršnjacima? Želite da saznate od drugih i da razmijenite iskustva? Sve ovo i mnogo više nudi ovaj forum o urbanizmu u jugoistočnoj Evropi, dostupan na:

http://www.seecities.eu/seecities.eu/forum/yaf_topics6_Urban-planning.aspx

Za početak razmjene, prijavite se i postanite član foruma!

Forum je dio projekta "dijalog gradova" Instituta Svjetske banke i austrijskog programa urbanog partnerstva, uz učešće NALAS. Forum će trajati do kraja januara 2014., a otvoren je za sve stručnjake zainteresovane za temu urbanog planiranja i srodnih tema.

Fasilitator foruma je gospođa Klara Danilović, koja je fasilitirala u kursovima Svjetske banke o održivom planiranju korišćenja zemljišta, a član je Radne grupe za urbanizam NALAS. Gospođa Danilović je sekretar Odbora za urbanizam i stanovanje Stalne konferencije gradova i općina.



LAF STUDY TOUR ON URBAN MOBILITY

U okviru programa Local Administration Facility (LAF) organizuje se studijska posjeta Briselu pod nazivom „Urbana pokretljivost“ (LAF Study Tour on Urban mobility) koja će trajati od 09. do 11. decembra/prosinca 2013. godine. Cilj studijskog putovanja je pružiti priliku lokalnim i regionalnim predstavnicima za upoznavanjem i razmjenom ideja u vezi sa EU procedurama i praksom u navedenoj oblasti.

Studijsko putovanje je otvoreno za učesnike iz Zapadnog Balkana (Albanija, Bosna i Hercegovina, Hrvatska, Kosovo, Makedonija, Crna Gora i Srbija) i Tursku. Maksimalno po šest učesnika može biti izabrano iz svake od odabranih zemalja.

Aplikacija treba da sadrži popunjen prijavi formular, pismo interesa i CV. Zainteresovani kandidati treba da pošalju CV i pismo motivacije (sa detaljima njihovog obrazovanja i profesionalnog iskustva i na koji način će dalje da prenose informacije sa ovog studijskog putovanja). Prvi pregled pristiglih aplikacija obaviće EU Delegacija u BiH. Aplikacije treba da se šalju na adresu: DELEGATION-BIH-TAIE@eeas.europa.eu

Izbor kandidata vršiće Generalni direktorat za proširenje zajedno sa program menadžerima Delegacije Evropske Unije u BiH.

Jezik studijskog putovanja je engleski pa je stoga aktivno znanje engleskog jezika preduslov za učešće. Učesnici će biti direktno kontaktirani od strane kancelarije Generalnog direktorata za proširenje, pa stoga je bitno da kandidati navedu direktan broj telefona u prijavnim formularu. Znanje engleskog jezika je važno zbog praktičnih vježbi gdje će biti traženo učešće svih polaznika. Studijska posjeta organizuje se za učesnike koji do sada nisu bili dio LAF događaja.

Krajnji rok za podnošenje prijave je petak, 8. novembar/studen 2013. godine.

U slučaju da imate bilo kakvih pitanja u vezi sa aplikacijom, molim Vas kontaktirajte gđu. Esmiru Kešan na: esmira.KESAN@eeas.europa.eu

Prijavni obrazac, dnevni red i vodič za učesnike možete preuzeti na web stranici Saveza općina i gradova FBiH u meniju vijesti (<http://www.sogfbih.ba/index.php?lang=ba&sel=57&view=744,3>)



KORISNI LINKOVI ZA PREDPRISTUPNE FONDOVE EU:

www.southeast-europe.net
www.adriaticipacbc.org
www.interregadriatico.it
www.europa.ba
www.cbib-eu.org
www.cbc.bih-mne.org
www.srb-bih.org
www.cbc-cro-bih.net
www.programmed.eu
www.tacso.org
www.euroinfocentar.ba
www.balkanfund.org
www.eurelmed.com
www.eacea.ec.europa.eu

NAJAVA ODRŽAVANJA TREĆE SJEDNICE PREDsjedništva SAVEZA

Treća redovna sjednica Predsjedništva Skupštine Saveza općina i gradova Federacije Bosne i Hercegovine održat će se 29. oktobra/listopada u Kalesiji.

Za dnevni red predloženo je, između ostalog, razmatranje zabilježki sa održanih sjednica skupštinskih komisija (Komisije za međunarodne veze, saradnju i evropske integracije, Komisije za razvoj i unapređenje lokalne samouprave i Komisije za ekonomski razvoj općina i gradova i finansije), Zakon o šumama Unsko-sanskog kantona, te će biti upriličena prezentacija Zakona o premjeru i registraciji nekretnosti. Predsjedništvo će biti informisano o aktivnostima koje se odvijaju u sklopu projekta „Jačanje kapaciteta saveza općina i gradova u BiH“ – CDMA, u sklopu čega će biti ponuđeno i usvajanje prijedloga dvije strategije koje se tiču budućeg rada Saveza, a to su Strategija razvoja ljudskih resursa i Strategija komuniciranja za period 2014-2018.

Na dnevnom redu će se naći i informacije o održanim skupovima u organizaciji Saveza, kao što su: Tematska sjednica sa delegatima Doma naroda Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine, Seminar na temu: „Fiskalno izvještavanje i novi Zakon o budžetima u Federaciji Bosne i Hercegovine“, Seminari za općinske službenike za odnose sa javnostima na temu: „Organiziranje i dobro upravljanje odnosima s javnostima u jedinicama lokalne samouprave“, i još mnoštvo informacija koje se tiču dosadašnjeg i budućeg rada Saveza.



Kalesija



**Savez općina i gradova Federacije
Bosne i Hercegovine**

Musala 5/1
71 000 Sarajevo

Phone: ++387 33 216 502, 209 024, 209 120

Fax: ++387 33 552 810, 552 811

E-mail: dino@sogfbih.ba

Nađite nas na facebook-u



POSJETITE NAS NA WEB-U

WWW.SOGFBIH.BA

Poštovani čitaoci,

putem ovog biltena pružamo Vam mogućnost da se informišete o aktivnostima Saveza, o bitnim dešavanjima u općinama i gradovima, aktivnostima naših partnera, institucija vlasti, kao i o razmjeni najboljih iskustava i praksi.

Na ovaj način Vam, također pružamo informacije o održanim konferencijama, seminarima, radionicama, okruglim stolovima, javnim raspravama, o održanim sjednicama organa i tijela Saveza.

Ukoliko želite da se prijavite za primanje ovog biltena možete to učiniti tako što ćete poslati e-mail na: dino@sogfbih.ba

Molimo vas da informacije o našem biltenu prosljedite svim u vašoj i susjednim općinama i drugim zainteresiranim.

Ukoliko želite da objavite neke od vaših novosti, iskoristite bilten Saveza, koji je brz i efikasan način komuniciranja.

Sa zadovoljstvom očekujemo vaše komentare, sugestije i primjedbe.

DANI OPĆINA ZA MJESEC NOVEMBAR/STUDENI I BITNI DATUMI ZA SAVEZ OPĆINA I GRADOVA FBiH

- **novembar/studeni** - Savez općina i gradova FBiH pristupa članstvu Kongresa lokalnih i regionalnih vlasti Vijeća Evrope (CLRAE) od novembra 1994.
- **17. novembar/studeni - Dan Općine Čelić.** Na ovaj datum 1991. godine putem referenduma 99% stanovništva se izjasnilo za izdvajanje iz sastava opštine Lopare i SAO Semberija i Majevica.
- **18. novembar/studeni - Dan Općine Grude.** Na ovaj datum 1991. godine osnovana je Hrvatska zajednica Herceg-Bosna, kao politička, kulturna, ekonomska i teritorijalna organizacija hrvatskog naroda u BiH.
- **21. novembar/studeni - Dan Općine Drvar.** Ovaj datum je prihvaćen za obilježavanje dana Općine Drvar s obzirom da je tog dana 1995. godine potpisan Dejtonski mirovni sporazum.



Drvar



Čelić



Grude

Savez / Zajedno za uređenu i razvijenu lokalnu samoupravu